

Please write clearly in	n block capitals.	
Centre number	Candidate number	
Surname		
Forename(s)		
Candidate signature	I declare this is my own work.	

# A-level BIBLICAL HEBREW

Paper 1 Translation, Comprehension and Composition

Time allowed: 3 hours

Section

Α

C

**TOTAL** 

For Examiner's Use

Mark

#### **Materials**

For this paper you must have:

• the Source Booklet.

#### Instructions

- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer all questions in Section A, all questions in Section B and all questions in Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

#### Information

- The marks for each question are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 150.
- You must not use a dictionary.
- All answers must be written in English, with the following exceptions: roots, individual Hebrew letters
  and short quotes from the text, if the Biblical Hebrew is necessary for a complete illustration of the
  answer. Answers in Biblical Hebrew must be written using the 'block' system.
- A high level of accuracy in written English is required at this level, and accurate spelling and punctuation are important. Transliteration of Biblical Hebrew words is only acceptable for proper nouns – all other words must be translated into English.
- This paper is divided into three sections:

Section A	Unseen prose translation, comprehension and pointing	50 marks
Section B	Unseen poetry translation and comprehension	50 marks
Section C	Composition	50 marks



Section A – Unseen prose translat	ion, comprehension and pointing
-----------------------------------	---------------------------------

Answer **all** questions in the spaces provided.

	4 4	
0 1	Translate <b>Passage 1</b> from the Source Booklet into <b>English</b> .	[20 marks]



Do not write outside the box



0 2	Read <b>Passage 2</b> in the Source Booklet and answer the following questions in <b>English</b> .
0 2 . 1	Nehemiah gives <b>three</b> details about his repairs. What are they? (lines 2–3)  [3 marks]
0 2 . 2	Why does Nehemiah <b>not</b> want to meet Sanballat, Tobiah and Geshem?  Give <b>three</b> reasons. (lines 4–7)  [3 marks]
0 2 - 3	What <b>two</b> reasons do his enemies give for the motivation for Nehemiah's works? (lines 10–11)  [2 marks]



0 2 . 4	Whom is Nehemiah talking to when he says בְּחֵלֵּק אֶת־יָדֶוֹי ? (line 16)	[1 mark]
0 2 . 5	Exactly where does Shemaiah suggest he and Nehemiah should meet?	(line 18) [1 mark]
0 2 6	Why does Shemaiah say it is urgent that he meets Nehemiah? (line 19)	[1 mark]
0 2 . 7	Give <b>three</b> of Nehemiah's four reasons for not obeying Shemaiah. (lines	20–22) 3 marks]
0 2 - 8	Explain the ה of לֶּכֶּה (line 4).	[1 mark]
	Question 2 continues on the next page	



0 2.9	Give the root, conjugation/binyan and grammatical form of וְנָנְיָעֲדָה	(line 4). [3 marks]
0 2 - 1 0	a) Give the root and conjugation/binyan of אַן בָּּٰלָן (line 6).	[2 marks]
	b) Explain the letter 🤠 in the above word.	[1 mark]



0 2 . 1 1	What is the conjugation/binyan of מְיֵרְבְּאָים (line 15) and how is the conjugation/binyan used?	[2 marks]
0 2 - 1 2	Explain the vowel under: a) the letter ו of אָמְלָּה (line 19).	[1 mark]
	b) the letter ה הָאָישׁ (line 20).	[1 mark]
	Turn over for the next question	



50

0 3

Point the following passage:

### 1 Samuel 10:14-15

[5 marks]

ויאמר דוֹד שאול אליו ואל נערו אן

הלכתם ויאמר לבקש את האתנות ונראה כי

אין ונבוא אל שמואל: ויאמר דוֹד שאול

הגידה נא לי מה אמר לכם שמואל:



Do not write outside the box



Section B - Unseen	poetry	translation	and	comprehension

	Answer <b>all</b> questions in the spaces provided.	
0 4	Translate <b>Passage 4</b> from the Source Booklet into <b>English</b> .	[25 marks]



Do not write outside the box



0 5	Read <b>Passage 5</b> in the Source Booklet and answer the following questions in <b>English</b> .
0 5 . 1	a) What does Micah compare the people to? (line 2)  [1 mark]
	b) Who will lead them? (lines 3–4)  [1 mark]
0   5   2	Micah accuses the leaders of eight sins. Give six of these sins. (lines 6–9)  [6 marks]



0 5 3	The L-rd accuses the prophets of <b>three</b> things; what are they? (lines 11–12)  [3 marks]
0 5 . 4	State <b>two</b> comments Micah makes about himself. (line 16)  [2 marks]
0 5 . 5	List <b>three</b> things the priests and prophets do that are wrong. (lines 20–21)  [3 marks]
	Question 5 continues on the next page



0 5 6	Give the root, conjugation/binyan and meaning of קְּהִיּמֶנָה (line 2)	[3 marks]
0 5 7	Give the root and conjugation/binyan of הַמַּתְעִים (line 11)	[2 marks]
0 5 . 8	a) Explain the prepositional מֵ מְלְזֹוֹן (line 13).	[1 mark]
	b) Explain the holam in יְשְׁפֵּטֹי (line 19).	[1 mark]



0 5.9	Give the conjugation/binyan and gender of עַֹבֶרֶע (line 22)	[2 marks]	outside the box
			50

**Turn over for Section C** 

Turn over ▶

Do not write



## Section C - Composition

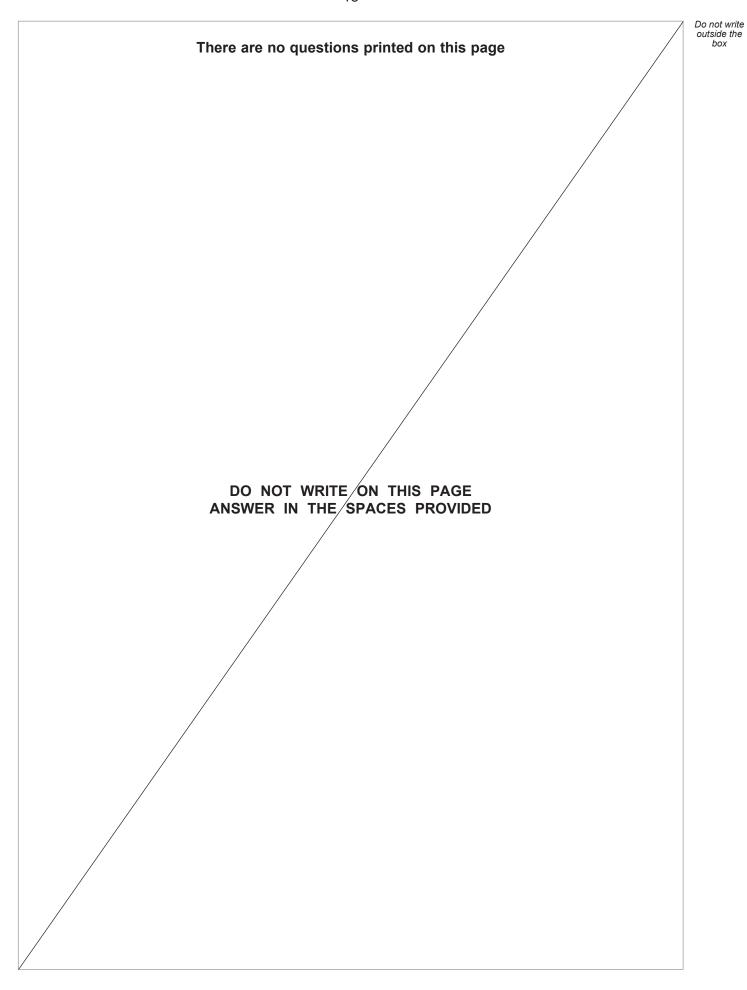
Answer the question in the space provided.		
0 6	Translate Passage 6 from the Source Booklet into pointed Biblical F	lebrew.
	Answers in Biblical Hebrew must be written using the 'block' system.	[50 marks]



	Do not write outside the box
	DOX
<del></del>	
<del></del>	
	50

**END OF QUESTIONS** 







Question number	Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.



Question number	Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.
	Converight information
	Copyright information  For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet.
	This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.  Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have
	been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.
	Copyright © 2022 AQA and its licensors. All rights reserved.



